

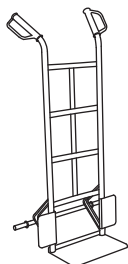
EN Hand Truck
FR Diabie
PL Wózek ręczny
RO Cărucior de transport
ES Carretilla de mano
PT Carro de transporte
TR El Arabası

- EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.
- FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.
- PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.
- RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
- ES IMPORTANTE**: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.
- PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.
- TR ÖNEMLİ** - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

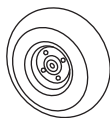
V11223_3663602905462_MAND1_2223

3663602905462

EN Parts FR Pièces PL Części RO Piese ES Piezas PT Peças TR Parçalar



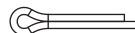
01. x1



**02. x2
(Ø250 mm)**



03. x2



04. x2

EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de TR İhtiyaç duyacaklarınız

x1



EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins ES Contenido PT Conteúdo TR İçindekiler

EN	FR	PL	RO	ES	PT	TR
Safety	3 Sécurité	3 Bezpieczeństwo	4 Siguranță	4 Seguridad	5 Segurança	5 Güvenlik
Assembly	6 Montage	6 Montaż	6 Asamblare	6 Montaje	6 Montagem	6 Montaj
Care & maintenance	7 Entretien et maintenance	7 Czyszczenie i konserwacja	8 Îngrijire și întreținere	8 Cuidados y mantenimiento	8 Cuidados e manutenção	9 Bakım ve muhafaza



EN **Safety**

- This product is not a toy! Do not let children climb on or play with it.
- Load the product evenly and avoid overload. Max load 150 kg
- To avoid property damage assemble the product on a suitably protected surface.
- Obtain additional support for large and wide loads to prevent tipping.
- Do not leave the product unattended, especially when loaded, unless the wheels are chocked or the truck is otherwise secured.
- Do not use on an uneven ground and do not run over curbs or steps - use a ramp.
- Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and property damage.
- Do not stand or lean on the product to avoid product damage and personal injury.
- Do not allow people to ride on the truck.
- Do not use the truck if any part is damaged, paying particular attention to the wheels.
- Store the product in a dry and clean area and out of reach of children and pets.
- Wheels are not for highway use
- Inflate wheels to a max pressure of 30 PSI / 2.0 bar



NOTE: These important safeguards and instructions cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution need to be applied by the person using the product.



WARNING: Read and follow all safety Rules and Assembly instructions before assembling this product. Retain this document for further reference.

FR **Sécurité**

- Ce produit n'est pas un jouet ! Ne pas laisser les enfants monter sur le produit ou jouer avec.
- Charger le produit uniformément et éviter toute surcharge. Charge maximale : 150 kg
- Pour éviter tout dommage matériel, assembler le produit sur une surface convenablement protégée.
- Pour les charges larges et volumineuses, utiliser un support supplémentaire afin d'éviter tout basculement.
- Ne pas laisser le produit sans surveillance, en particulier lorsqu'il est chargé, sauf si les roues sont calées ou si le chariot est immobilisé d'une autre manière.
- Ne pas utiliser le produit sur un sol irrégulier et ne pas passer sur des bordures ou des marches ; utiliser une rampe.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles, endommager le produit et les biens.
- Ne pas se tenir debout ou s'appuyer sur le produit pour éviter de l'endommager et de vous blesser.
- Ne laisser personne monter dans le chariot.
- Ne pas utiliser le chariot si une pièce est endommagée, en particulier les roues.
- Entreposer le produit dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.
- Les roues ne sont pas destinées à une utilisation sur route
- Gonfler les roues à une pression maximale de 30PSI / 2,0bar



REMARQUE : Ces consignes de sécurité et instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. La personne utilisant le produit doit toujours faire preuve de bon sens et de précaution.



AVERTISSEMENT : Lire et suivre toutes les règles de sécurité et instructions de montage avant de monter ce produit. Conserver ce document pour référence ultérieure.

PL Bezpieczeństwo

- Ten produkt nie jest zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom na wspinanie się na produkt i zabawę nim.
- Produkt należy załadować równomiernie, unikając jego przeciążenia. Maks. obciążenie 150 kg
- W celu uniknięcia uszkodzenia mienia należy montować produkt na odpowiednio zabezpieczonej powierzchni.
- Użyć dodatkowego wspornika w przypadku dużych i szerokich ładunków, aby zapobiec przewróceniu się wózka.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, szczególnie gdy znajduje się na nim ładunek, chyba że pod koła podłożono kliny lub wózek jest odpowiednio zabezpieczony w inny sposób.
- Nie używać na nierównym podłożu ani nie najeżdżać na krawężniki lub stopnie – korzystać z rampy.
- Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może skutkować obrażeniami ciała, uszkodzeniem produktu lub zniszczeniem mienia.
- Aby uniknąć uszkodzenia produktu i obrażeń ciała, nie należy stawiać na produkcie ani się o niego opierać.
- Nie należy pozwalać innym na jazdę na wózku.
- Nie używać wózka, jeżeli jakkolwiek jego część jest uszkodzona, w szczególności koła.
- Przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Koła nie są przeznaczone do użytku na drogach
- Napompować koła do maks. ciśnienia 30 psi / 2,0 bar



UWAGA: Opisane tutaj środki ostrożności oraz zalecenia nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Z produktu należy korzystać w sposób rozważny i zachowywać ostrożność.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu produktu należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz instrukcję montażu i zastosować się do nich. Niniejszy dokument należy zachować do wglądu w przyszłości.

RO Siguranța

- Acest produs nu este o jucărie! Nu lăsa copiii să se cațäre sau să se joace cu el.
- Încarcă produsul uniform și evită supraîncărcarea acestuia. Sarcină maximă de 150 kg
- Asamblează produsul pe o suprafață protejată adecvat pentru a evita deteriorarea acesteia.
- Solicită ajutor suplimentar când manevrezi sarcinile mari și late pentru a preveni răsturnarea.
- Nu lăsa produsul nesupravegheat, mai ales când este încărcat, decât dacă are roțile blocate sau căruciorul este asigurat în alt mod.
- Nu folosi pe sol neuniform și nu trece peste borduri sau scări – folosește o rampă.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidentări, la deteriorarea produsului și a suprafețelor.
- Nu sta în picioare și nu te sprijini de produs pentru a evita accidentarea și deteriorarea acestuia.
- Nu permite transportarea persoanelor în cărucior.
- Nu folosi căruciorul dacă are piese deteriorate, acordând o atenție deosebită roților.
- Depozitează produsul într-un loc curat și uscat, ferit de accesul copiilor și animalelor de companie.
- Roțile nu sunt concepute pentru utilizare pe stradă.
- Umflă roțile până la o presiune maximă de 30 PSI / 2 bar.



NOTĂ: Aceste măsuri de protecție și instrucțiuni importante nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile. Este de la sine înțeles că persoana trebuie să fie atentă și să utilizeze simțul practic în manevrarea produsului.



AVERTISMENT: Înainte de a asambla acest produs, citește și respectă regulile de siguranță și instrucțiunile de asamblare. Păstrează acest document pentru consultare ulterioară.

ES Seguridad

- Este producto no es un juguete. No deje que los niños se suban a él ni jueguen con él.
- Cargue el producto de manera uniforme y evite sobrecargarlo. Carga máxima de 150 kg
- Para evitar daños a la propiedad, monte el producto sobre una superficie debidamente protegida.
- Utilice un soporte adicional para cargas grandes y anchas para evitar vuelcos.
- No deje el producto desatendido, especialmente cuando esté cargado, a menos que las ruedas estén calzadas o la carretilla esté asegurada de otro modo.
- No utilice el producto en terrenos irregulares y no pase por bordillos ni escalones; utilice una rampa.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y daños en el producto o la propiedad.
- No se apoye sobre el producto para evitar dañarlo y sufrir lesiones personales.
- No deje que nadie se suba en la carretilla.
- No utilice la carretilla si alguna pieza está dañada, en especial las ruedas.
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de niños y mascotas.
- Las ruedas no son aptas para uso en carretera.
- Infle las ruedas con una presión máxima de 30 PSI/2,0 bares.



NOTA: Estas instrucciones y medidas de seguridad importantes no cubren todas las situaciones y condiciones posibles. Ha de entenderse que la persona que utilice el producto deberá ser cauta y aplicar el sentido común.



ADVERTENCIA: Lea y siga todas las normas de seguridad y las instrucciones de montaje antes de montar este producto. Guarde este documento para futura referencia.

PT Segurança

- Este produto não é um brinquedo! Não permita que as crianças subam para cima do produto ou brinquem com ele.
- Carregue o produto uniformemente e evite a sobrecarga. Carga máx. de 150 kg
- Para evitar danos materiais, monte o produto numa superfície devidamente protegida.
- Obtenha suporte adicional para cargas grandes e largas, para evitar que caiam.
- Não deixe o produto sem vigilância, especialmente quando carregado, a não ser que as rodas tenham um calço ou o carro tenha outro elemento de segurança.
- Não utilize num terreno irregular nem passe por cima de passeios ou degraus; utilize uma rampa.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais, danos no produto e de propriedade.
- Não se apoie nem se encoste ao produto para evitar danos ao produto e ferimentos pessoais.
- Não permita que pessoas viajem no carro.
- Não utilize o carro se alguma peça estiver danificada, prestando especial atenção às rodas.
- Armazene o produto numa área limpa e seca e fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- As rodas não são para uso rodoviário
- Encha as rodas com uma pressão máxima de 30 PSI/2,0 bar



NOTA: Estas medidas de segurança e instruções importantes não abrangem todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Deve entender-se que o bom senso e cuidado têm de ser aplicados pela pessoa que utiliza o produto.



AVISO: Leia e siga todas as regras de segurança e instruções de montagem antes de montar este produto. Guarde este documento para referência futura.

TR Güvenlik

- Bu ürün oyuncak değildir! Çocukların ürünün üzerine çıkmasına veya ürünle oynamasına izin vermeyin.
- Ürünü eşit şekilde yükleyin ve aşırı yükleme yapmaktan kaçının. Maks. yük 150 kg
- Eşyaların zarar görmesini önlemek için ürünü uygun, korumalı bir yüzeyde monte edin.
- Devrilmeyi önlemek amacıyla büyük ve geniş yükler için ek destek alın.
- Tekerleklerle takoz konulmadığı veya araba başka bir şekilde sabitlenmediği sürece, özellikle yüklüken ürünü gözetimsiz bırakmayın.
- Engeli zeminlerde kullanmayın ve kaldırımların veya basamakların üzerinden geçmeyin; bir rampa kullanın.
- Bu talimatlara uyulmaması kişisel yaralanmalara, ürün ve mülk hasarına sebep olabilir.
- Ürünün zarar görmesini ve fiziksel yaralanmayı önlemek için ürünün üzerinde durmayın veya ürüne yaslanmayın.
- İnsanların arabaya binmesine izin vermeyin.
- Herhangi bir parça hasar görmüşse arabayı kullanmayın. Tekerleklerle özellikle dikkat edin.
- Ürünü kuru ve temiz bir alanda, çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Tekerlekler otoyolda kullanım için değildir
- Tekerlekleri maksimum 30 PSI/2,0 bar basınca kadar şişirin



NOT: Bu önemli önlemler ve talimatlar, tüm olası koşulları ve meydana gelebilecek durumları kapsayamaz. Ürünü kullanan kişi sağduyulu ve dikkatli bir şekilde hareket etmelidir.



UYARI: Bu ürünü monte etmeden önce tüm Güvenlik Kurallarını ve Montaj talimatlarını okuyup uygulayın. Bu belgeyi daha sonra başvurmak üzere saklayın.

**EN Assembly FR Montage PL Montaż RO Asamblare ES Montaje
PT Montagem TR Montaj**

01



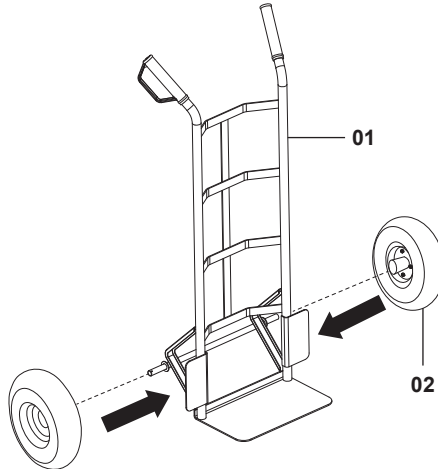
01. x1

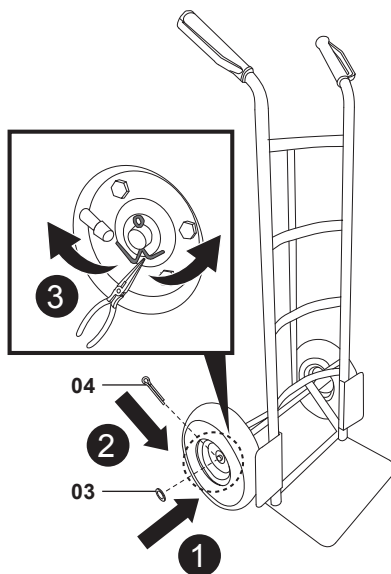


02. x2



EN Max Load – 150 kg
FR Charge maximale : 150 kg
PL Maks. obciążenie – 150 kg
RO Sarcină maximă – 150 kg
ES Carga máxima: 150 kg
PT Carga máx. – 150 kg
TR Maks. Yük – 150 kg





EN Care & maintenance

After use

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts, instead use a clean damp cloth to remove any dirt, dust and grease.
- Store in a clean, dry location. Moisture can lead to rust and deterioration of various components.
- Routinely inspect your handcart for any signs of wear, loose fasteners, or damage. Address any issues promptly to prevent further damage and ensure safety during use.
- Always refer to the manufacturer's user manual for specific maintenance instructions and safety guidelines.

FR Entretien et maintenance

Après utilisation

- Éviter de nettoyer les pièces en plastique à l'aide de solvants. Utiliser plutôt un chiffon propre et humide pour éliminer la saleté, la poussière et la graisse.
- Entreposer dans un environnement sec et propre. L'humidité peut entraîner la rouille et la détérioration de divers composants.
- Inspecter régulièrement le chariot pour détecter tout signe d'usure, de fixations desserrées ou de dommages. Résoudre rapidement tout problème afin d'éviter d'autres dommages et d'assurer la sécurité pendant l'utilisation.
- Toujours se reporter au manuel d'utilisation du fabricant pour connaître les instructions d'entretien et les consignes de sécurité spécifiques.

PL Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu użytkowania

- Unikać używania rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego; zamiast tego usuwać brud, kurz i tłuszcz czystą, wilgotną szmatką.
 - Przechowywać w czystym i suchym miejscu. Wilgoć może powodować korozję i prowadzić do uszkodzenia różnych elementów.
 - Regularnie sprawdzać wózek pod kątem śladów zużycia, luźnych mocowań lub uszkodzeń. Natychmiast naprawiać wszelkie usterki, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom i zapewnić bezpieczeństwo podczas użytkowania.
 - W celu uzyskania konkretnych instrukcji konserwacji i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją obsługi producenta.
-

RO Îngrijire și întreținere

După utilizare

- Evită utilizarea solvenților când cureți piesele din plastic și folosește o cârpă umedă și curată pentru a îndepărta murdăria, praful și grăsimea.
 - A se depozita într-un loc curat și uscat. Umezeala poate duce la ruginirea și deteriorarea diferitelor componente.
 - Verifică periodic căruciorul pentru a vedea dacă există semne de uzură, deteriorare sau elemente de prindere slăbite. Rezolvă orice probleme imediat pentru a preveni deteriorarea suplimentară și a garanta siguranța în timpul utilizării.
 - Consultă întotdeauna manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiuni de întreținere specifice și ghidul de siguranță.
-

ES Cuidados y mantenimiento

Después del uso

- Evite el uso de disolventes al limpiar las piezas de plástico; en su lugar, utilice una bayeta limpia y húmeda para eliminar la suciedad, el polvo y la grasa.
- Guarde el producto en un lugar limpio y seco. La humedad puede provocar la oxidación y el deterioro de varios componentes.
- Inspeccione regularmente la carretilla para detectar signos de desgaste, fijaciones sueltas o daños. Solucione de inmediato cualquier problema para evitar daños adicionales y garantizar la seguridad durante el uso.
- Consulte siempre el manual de usuario del fabricante para obtener instrucciones de seguridad y mantenimiento específicas.

PT Cuidados e manutenção

Após a utilização

- Evite a utilização de solventes ao limpar as peças de plástico. Em vez disso, utilize um pano limpo e húmido para remover qualquer sujidade, pó e gordura.
 - Armazene num local limpo e seco. A humidade pode provocar ferrugem e deterioração de vários componentes.
 - Inspeccione regularmente o carrinho de mão quanto a sinais de desgaste, fixadores soltos ou danos. Resolva imediatamente quaisquer problemas para evitar mais danos e garantir a segurança durante a utilização.
 - Consulte sempre o manual do utilizador do fabricante para obter instruções de manutenção e diretrizes de segurança específicas.
-

TR Bakım ve muhafaza

Kullanım sonrası

- Plastik parçaları temizlerken çözücü madde kullanmaktan kaçının. Bunun yerine kir, toz ve gresi temizlemek için temiz ve nemli bir bez kullanın.
 - Temiz ve kuru bir yerde saklayın. Nem, çeşitli bileşenlerde paslanmaya ve bozulmaya neden olabilir.
 - El arabanızda aşınma, gevşek bağlantı elemanları veya hasar belirtileri olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Daha fazla hasar oluşmasını önlemek ve kullanım sırasında güvenliği sağlamak için her türlü sorunu derhal ele alın.
 - Özel bakım talimatları ve güvenlik yönetmelikleri için her zaman üreticinin kullanım kılavuzuna başvurun.
-

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/

İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
GenelMüdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

Menşei: Çin